2025/1540

25.7.2025

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2025/1540

tat-18 ta' Lulju 2025

li temenda d-Deċiżjoni 2013/488/UE dwar ir-regoli tas-sigurtà għall-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata tal-UE

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 240(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2009/937/UE tal-1 ta' Diċembru 2009 li tadotta r-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill [1], u b'mod partikolari l-Artikolu 24 tagħha,

Billi:

(1) L-Appendiċi B tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/488/UE [2] fih tabella ta' ekwivalenza tal-klassifikazzjonijiet tas-sigurtà.

(2) L-Appendiċi C tad-Deċiżjoni 2013/488/UE fih lista ta' awtoritajiet ta' sigurtà nazzjonali (ASN).

(3) Fl-14 ta' April 2025, il-Belġju nnotifika lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill dwar bidliet fil-klassifikazzjonijiet tas-sigurtà tiegħu. Dawk il-bidliet introduċew livell addizzjonali ieħor (ir-raba' wieħed) ta' klassifikazzjoni Belġjana "RESTREINT (Loi 11.12.1998) - BEPERKT (Wet 11.12.1998)".

(4) Fit-12 ta' Ġunju 2025, il-Belġju nnotifika lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill dwar bidliet fl-ASN tiegħu rigward id-dettalji ta' kuntatt tal-ASN u l-ministeru kompetenti.

(5) Id-Deċiżjoni 2013/488/UE jenħtieġ għalhekk li tiġi emendata skont dan,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Appendiċi B u C tad-Deċiżjoni 2013/488/UE huma sostitwiti bit-test li jidher rispettivament fl-Annessi I u II ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Lulju 2025.

Għall-Kunsill

Il-President

M. BJERRE

---

[1] ĠU L 325, 11.12.2009, p. 35, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2009/937/oj.

[2] Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/488/UE tat-23 ta' Settembru 2013 dwar ir-regoli tas-sigurtà għall-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata tal-UE (ĠU L 274, 15.10.2013, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2013/488/oj).

ANNESS I

Appendiċi B

EKWIVALENZA TAL-KLASSIFIKAZZJONIJIET TAS-SIGURTÀ

UE	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Belġju	TRÈS SECRET (Loi 11.12.1998) ZEER GEHEIM (Wet 11.12.1998)	SECRET (Loi 11.12.1998) GEHEIM (Wet 11.12.1998)	CONFIDENTIEL (Loi 11.12.1998) VERTROUWELIJK (Wet 11.12.1998)	RESTREINT (Loi 11.12.1998) BEPERKT (Wet 11.12.1998)
Bulgarija	Строго секретно	Секретно	Поверително	За служебно ползване
Ċekja	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Danimarka	YDERST HEMMELIGT	HEMMELIGT	FORTROLIGT	TIL TJENESTEBRUG
Ġermanja	STRENG GEHEIM	GEHEIM	VS ([1]) VERTRAULICH	VS - NUR FÜR DEN DIENSTGEBRAUCH
Estonja	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Irlanda	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Greċja	Άκρως Απόρρητο Abr: ΑΑΠ	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Spanja	SECRETO	RESERVADO	CONFIDENCIAL	DIFUSIÓN LIMITADA
Franza	TRÈS SECRET TRÈS SECRET DÉFENSE ([2a])	SECRET SECRET DÉFENSE ([2a])	CONFIDENTIEL DÉFENSE ([2a]), ([2b])	nota ([2c]) hawn taħt
Kroazja	VRLO TAJNO	TAJNO	POVJERLJIVO	OGRANIČENO

UE	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Italja	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Ċipru	Άκρως Απόρρητο Abr: (ΑΑΠ)	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Latvja	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Litwanja	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Lussemburgu	Très Secret Lux	Secret Lux	Confidentiel Lux	Restreint Lux
Ungerija	Szigorúan titkos!	Titkos!	Bizalmas!	Korlátozott terjesztésű!
Malta	L-Ogħla Segretezza Top Secret	Sigriet Secret	Kunfidenzjali Confidential	Ristrett Restricted ([3])
Netherlands	Stg. ZEER GEHEIM	Stg. GEHEIM	Stg. CONFIDENTIEEL	Dep. VERTROUWELIJK
Awstrija	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Polonja	Ściśle Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Portugall	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Rumanija	Strict secret de importanță deosebită	Strict secret	Secret	Secret de serviciu
Slovenja	STROGO TAJNO	TAJNO	ZAUPNO	INTERNO
Slovakkja	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené

UE	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Finlandja	ERITTÄIN SALAINEN YTTERST HEMLIG	SALAINEN HEMLIG	LUOTTAMUKSELLINEN KONFIDENTIELL	KÄYTTÖ RAJOITETTU BEGRÄNSAD TILLGÅNG
Żvezja	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Konfidentiell	Begränsat hemlig

([1]) Ġermanja VS = Verschlusssache.
([2a]) Informazzjoni ġġenerata minn Franza qabel l-1 ta' Lulju 2021 u kklassifikata "TRÈS SECRET DÉFENSE", "SECRET DÉFENSE" u "CONFIDENTIEL DÉFENSE" tkompli tiġi ttrattata u protetta fil-livell ekwivalenti ta' "TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET", "SECRET UE/EU SECRET" u "CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL" rispettivament.
([2b]) Franza tittratta u tipproteġi informazzjoni "CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL" f'konformità mal-miżuri tas-sigurtà Franċiżi għall-protezzjoni ta' informazzjoni "SECRET".
([2c]) Franza ma tużax il-klassifikazzjoni "RESTREINT" fis-sistema nazzjonali tagħha. Franza tittratta u tipproteġi informazzjoni "RESTREINT UE/EU RESTRICTED" b'mod xejn anqas strett mill-istandards u l-proċeduri deskritti fir-regoli tas-sigurtà tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea.
([3]) L-immarkar bil-Malti u bl-Ingliż għal Malta jista' jintuża b'mod interkambjabbli.

ANNESS II

Appendiċi Ċ

LISTA TA' AWTORITAJIET TAS-SIGURTÀ NAZZJONALI (ASN)

BELĠJU Autorité Nationale de Sécurité/Nationale Veiligheidsoverheid SPF Justice / FOD Justitie Rue des Petits Carmes, 15 1000 Bruxelles Email: info@nvo-ans.be	ESTONJA National Security Authority Department Estonian Foreign Intelligence Service Rahumäe tee 4B 11316 Tallinn Tel. +372 693 9211 Fax +372 693 5001 Email: nsa@fis.gov.ee
BULGARIJA State Commission on Information Security 4 Kozloduy Str. 1202 Sofia Tel. + 359 29333600 Fax + 359 29873750 Email: dksi@government.bg Website: www.dksi.bg	IRLANDA National Security Authority Department of Foreign Affairs and Trade 76 - 78 Harcourt Street Dublin 2 D02 DX45 Ireland Tel. 1: + 353 1 4082842 Tel. 2: + 353 1 4082724 Email: nsa@dfa.ie
ĊEKJA Národní bezpečnostní úřad (National Security Authority) Na Popelce 2/16 150 06 Praha 56 Tel. + 420 257283335 Fax + 420 257283110 Email: oms@nbu.cz Website: www.nbu.cz	GREĊJA Γενικό Επιτελείο Εθνικής Άμυνας (ΓΕΕΘΑ) Διεύθυνση Ασφαλείας και Αντιπληροφοριών ΣΤΓ 1020 -Χολαργός (Αθήνα) Ελλάδα Τηλ.: + 30 2106572045 (ώρες γραφείου) + 30 2106572009 (ώρες γραφείου) Φαξ: + 30 2106536279 + 30 2106577612 Hellenic National Defence General Staff (HNDGS) Counter Intelligence and Security Directorate (NSA) 227-231 HOLARGOS STG 1020 ATHENS Tel. + 30 2106572045 + 30 2106572009 Fax + 30 2106536279 + 30 2106577612

DANIMARKA
Politiets Efterretningstjeneste
(Danish Security Intelligence Service)
Klausdalsbrovej 1
2860 Søborg
Tel. + 45 45 15 90 07
Fax + 45 45 15 01 90
Forsvarets Efterretningstjeneste
(Danish Defence Intelligence Service)
Kastellet 30
2100 Copenhagen Ø
Tel. + 45 33325566
Fax + 45 33931320

SPANJA
Autoridad Nacional de Seguridad
Oficina Nacional de Seguridad
Calle Argentona, 30
28023 Madrid
Tel. + 34 913725000
Fax + 34 913725808
Email: nsa-sp@areatec.com

ĠERMANJA
Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat
Section ÖS II 5
Alt-Moabit 140
D-10557 Berlin
Tel. + 49 30186810
Fax + 49 30186811441
Email 1: OESII5@bmi.bund.de
Email 2: PersGS@bmi.bund.de

FRANZA
Secrétariat général de la défense et de la sécurité nationale
Sous-direction Protection du secret (SGDSN/PSD)
51 Boulevard de la Tour-Maubourg
75700 Paris 07 SP
Tel. + 33 171758177
Fax + 33 171758200

KROAZJA
Office of the National Security Council
Croatian NSA
Jurjevska 34
10000 Zagreb
Croatia
Tel. + 385 14681222
Fax + 385 14686049
Email: NSACroatia@uvns.hr
Website: www.uvns.hr

LUSSEMBURGU
Autorité nationale de Sécurité
Boîte postale 2379
1023 Lussemburgu
Tel. + 352 24782210 central
Tel. + 352 24782253 direct
Fax + 352 24782243

ITALJA

Presidenza del Consiglio dei Ministri

Dipartimento Informazioni per la Sicurezza (DIS)

Ufficio Centrale per la Segretezza (UCSe)

Via Galilei, 32

00185 Roma

Tel. + 39 06478601

Fax + 39 064885273

Email: nsa.ita@alfa.gov.it

ĊIPRU

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΜΥΝΑΣ

ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟ ΕΠΙΤΕΛΕΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΑΜΥΝΑΣ

ΕΘΝΙΚΗ ΑΡΧΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΕΑΑ)

Υπουργείο Άμυνας

Λεωφόρος Στροβόλου 172-174, 1432

Λευκωσία

Ταχυδρομικός Κώδικας: 2048

Τηλεφωνα: + 357 22807569, + 357 22807643, + 357 22807764

Τηλεομοιότυπ: + 357 22302351

Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο: cynsa@mod.gov.cy

Ministry of Defence

Minister's Military Staff

National Security Authority (NSA)

172-174 Strovolou Avenue, 1432

Nicosia

Postal code: 2048

Tel. + 357 22807569, + 357 22807643, + 357 22807764

Fax + 357 22302351

Email: cynsa@mod.gov.cy

LATVJA

National Security Authority

Constitution Protection Bureau of the Republic of Latvia

P.O.Box 286

LV-1001 Riga

Tel. + 371 67025418

Email: ndi@sab.gov.lv

UNGERIJA

Nemzeti Biztonsági Felügyelet

(National Security Authority of Hungary)

1024 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 11/B

Postal address: 1399 Budapest, Pf. 710/50

Tel. + 36-1/391-1862

Fax + 36-1/391-1889

Email: nbf@nbf.hu

Website: www.nbf.hu

MALTA

Ministry for Home Affairs and National Security

P.O. Box 146

MT-Valletta

Tel. + 356 21249844

Fax + 356 25695321

NETHERLANDS

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties

Postbus 20010

2500 EA Den Haag

Tel. + 31 703204400

Fax + 31 703200733

Ministerie van Defensie

Beveiligingsautoriteit

Postbus 20701

2500 ES Den Haag

Tel. + 31 703187060

Fax + 31 703187522

LITWANJA Lietuvos Respublikos paslapčių apsaugos koordinavimo komisija (The Commission for Secrets Protection Coordination of the Republic of Lithuania National Security Authority) Pilaitės ave. 19 LT-06264 Vilnius Tel. + 370 5 706 66128 Fax +370 706 66700 Email: nsa@vsd.lt	AWSTRIJA Informationssicherheitskommission Bundeskanzleramt Ballhausplatz 2 1010 Wien Tel. + 43 1 53115 202594 Fax + 43 1 53109 202594 Email: isk@bka.gv.at
POLONJA Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego – ABW (Internal Security Agency) 2 A Rakowiecka St. 00-993 Warszawa Tel. + 48 225857663 Fax + 48 225858509 Email: nsa@abw.gov.pl Website: www.abw.gov.pl	SLOVAKJA Národný bezpečnostný úrad (National Security Authority) Budatínska 30 851 06 Bratislava Tel. + 421 2 6869 1111 Fax + 421 2 6869 1700 Email: podatelna@nbu.gov.sk Website: www.nbu.gov.sk
PORTUGALL Presidência do Conselho de Ministros Autoridade Nacional de Segurança Rua da Junqueira, 69 1300-342 Lisboa Tel. + 351 213031710 Fax + 351 213031711	FINLANDJA National Security Authority Ministry for Foreign Affairs P.O. Box 453 FI-00023 Government Tel. + 358 9 16055890 Email: NSA@formin.fi
RUMANIJA Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat – Romanian NSA – ORNISS National Registry Office for Classified Information Strada Mureș nr. 4 012275 Bucharest Tel. + 40 212075114 Fax + 40 212240714 Email: nsa.romania@nsa.ro Website: www.orniss.ro	ŻVEZJA Ministry for Foreign Affairs Swedish National Security Authority 103 39 Stockholm Tel. + 46 8 405 10 00 Email: ud-nsa@gov.se

SLOVENJA Urad Vlade RS za varovanje tajnih podatkov Šmartinska 152 1000 Ljubljana Tel. + 386 147817570 Fax + 386 14781399 Email: gp.uvtp@gov.si	